

Gemeinde

Puls 16

72. Jahrgang

18. April 2013

wittenbach 

GZA 9300 Wittenbach



Inhalt

- 2 Politische Gemeinde
- 15 Vereinsmitteilungen
- 18 Evangelisch-reformierter Kirchkreis
- 19 Katholische Kirchgemeinde
- 21 Pulsmesser
- 27 Impressum

In der Ruhe liegt die Kraft, die wir für neue Bewegungen, Geräusche und Fortschritt benötigen. So kann aus der Stille wieder ein Laut werden. Diese eine Ruhe ist das Lautlose, die Stille – die Geräusch- und Reglosigkeit. Die andere ist das «Nichts-tun-Müssen» oder die Allersüsseste – «Dolcefarniente». Unerschütterliche, beherrschte Mitmenschen sind «die Ruhe selbst» und im Notfall sollten auch wir die Ruhe bewahren. Wer kennt die absolute Ruhe, wo Gedanken und innere Dialoge verstummen? Junge Menschen üben «die Ruhe selbst sein», diese einzig wahre Ruhe: «cool» bleiben. Nur die Ruhe – das wünsche ich Dir und mir.

Handänderungen 1. Quartal 2013

Abkürzungen:

EV = Eigentumswerb Veräusserer

ME = Miteigentum

GE = Gesamteigentum

GS = Grundstück

StWE WQ = Stockwerkeigentums-Wertquote

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
Altherr Hans Oberdorf 4 9308 Lömmenschwil EV: 07.05.2003	Urscheler Thomas Urscheler Michiyo Bergstrasse 10 6060 Sarnen – ME zu je ½ –	S1626 M1636	Sturzbüchelstrasse 4 ⁷³ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 2393 (3 ½-Zimmer-Wohnung) Sturzbüchelstrasse 2, 4 ¹ / ₁₇ ME an GS Nr. S1629 (Autoeinstellplatz)
Hungerbühler Rudolf Hungerbühler Dagmar Obereggerstrasse 2 9442 Berneck – ME zu je ½ – EV: 25.05.2007	Zwahlen Philipp Morales Ramos Erika St. Gallerstrasse 33b 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	2893	Böhlstrasse 22 1'317 m ² Acker, Wiese
Patreluk Michael Patreluk Margrith Studerswilerstrasse 2 9300 Wittenbach – ME zu je ½ – EV: 24.11.1994	Patreluk Roger Studerswilerstrasse 3 9300 Wittenbach	2606	Studerswilerstrasse 2 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2276 mit 379 m ² Gebäude, Bach, Garten- Grünanlagen, übrige befestigte Fläche
Graf Philippe Bruggwiesen 1 9300 Wittenbach EV: 14.12.2007	Baumann Heinz Bedastrasse 2 9000 St. Gallen Schmid Sylvia Himmelrichstrasse 2 9326 Horn – ME zu je ½ –	S1066	Bruggwiesen 1 ²³ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 986 (3 ½-Zimmer-Wohnung)
Erbengemeinschaft Forster Marcel Alte Herschärenstrasse 5 9533 Kirchberg – GE – EV: 11.12.2012	Steccanella Thomas Steccanella Elvira Salen 248 9035 Grub – ME zu je ½ –	868 877	Bruggwaldpark 31 Wohnhaus Vers.-Nr. 1246 mit 253 m ² Gebäude, Garten-Grünanlagen, Wege, Zufahrten Bruggwaldpark Garage Vers.-Nr. 1311 mit 51 m ² Gebäude, Garten-Grünanlagen, übrige befestigte Fläche
Damann Franz Mühleweiherstrasse 3 9030 Abtwil EV: 26.10.2010	Marconato Guido Grüntalstrasse 14a 9300 Wittenbach	2937	Hofstetstrasse 8 2'024 m ² Acker, Wiese
aveon AG Sammelbuelstrasse 10 9053 Teufen EV: 27.10.2010	Genossenschaft Migros Ost- schweiz Industriestrasse 47 9201 Gossau	165	Romanshonerstrasse 28, 30 und Ödenhofstrasse 1 Einkaufszentrum mit Büro/Praxis Vers.-Nr. 1846 mit 5'543 m ² Gebäude, Strasse, Trottoir, übrige befestigte Fläche, übrige humusierte Fläche

3

Huber Monika Flurhofstrasse 7 9000 St. Gallen EV: 23.02.2012	Löhrrer Reto Mühlenstrasse 3 9000 St. Gallen	2335 M1567	Betten 48 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1997 und Garage Vers.-Nr. 2003 mit 1'193 m ² Gebäude, Garten-Grünanlagen Betten ¹ / ₁₆ ME an GS Nr. 2359 (Autoeinstellplatz)
Tischhauser Hans Ulrich Hardturmstrasse 301 8005 Zürich EV: 31.05.2011	Hubacher Daniel Hauptgasse 20 9620 Lichtensteig	S1286	Bruggwiesen 3 ²⁴² / ₁₀₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 984 (3 ½-Zimmer-Wohnung)
Weber Hans Weber Gerda Wiesenweg 6 9300 Wittenbach – ME zu je ½ – EV: 23.05.2002	Jaenke Alexander Jaenke Jaqueline Oberstrasse 285 9014 St. Gallen – ME zu je ½ –	942	Wiesenweg 6 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1452 mit 727 m ² Gebäude, Garten- Grünanlagen
Basoglu Inanç Dorfstrasse 153 9055 Bühler Basoglu Jessica Böhlstrasse 10 9300 Wittenbach – ME zu je ½ – EV: 17.08.2004, 28.12.2005	Obriest Sascha Obriest Monika Blumenstrasse 6 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	2890	Böhlstrasse 10 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2545 mit 314 m ² Gebäude, Hofraum, Garten und Anlagen
Klötzli Pierre Mumenthaler Klötzli Doris Grüntalstrasse 22 9300 Wittenbach – ME zu je ½ – EV: 28.11.2003	Kadiric Enver Kadiric Samira Bruggwiesen 5 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	S1799 M1851	Grüntalstrasse 22 ³¹ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 340 (5 ½-Zimmer-Wohnung) Grüntalstrasse 20, 22 ¹ / ₄₀ ME an GS Nr. S1827 (Autoeinstellplatz)
Züger Alwin Chrüzegg 635 9308 Lömmenschwil EV: 30.03.2001, 19.12.1991, 19.01.1973	Züger Marcel Rohrenmoos 529 9308 Lömmenschwil	521 520 2102	Chrüzegg 635 Wohnhaus Vers.-Nr. 635 und Schopf Vers.-Nr. 1149 mit 4'376 m ² Gebäude, Acker, Wiese, Garten- Grünanlagen, Wege, Zufahrten, übrige befestigte Fläche Schöntal 8'684 m ² Acker, Wiese, Wege, Zufahrten Chrüzegg Schweineestall Vers.-Nr. 918 mit 3'098 m ² Gebäude, Acker, Wiese, Wege, Zufahrten, übrige befestigte Fläche
Ackermann Martin Neuhof 499 9300 Wittenbach EV: 09.11.1964	Ackermann Hans Rudolf Möslen 501 9300 Wittenbach	ab 342 an 344	Neuhof 653 m ² Boden

4

Kanton St. Gallen Lämmli brunnenstrasse 54 9001 St. Gallen EV: 20.06.2012, 19.07.2010, 03.11.2009, 22.12.1989, 07.02.1986, 28.12.1979, 05.07.1956	Politische Gemeinde Wittenbach 292 Dottenwilerstrasse 2 9300 Wittenbach	304 3021	Bächitobel 2'691 m ² Acker, Wiese, Bach, Geschlossener Wald Bächi, Bächitobel 8'459 m ² Acker, Wiese, Bach, Geschlossener Wald, Wege, Zufahrten Alte Leestrasse 2'777 m ² Strasse, Weg, Trottoir, übrige befestigte Fläche, Acker, Wiese
Blumer-Lehman AG Erlenhof 9200 Gossau EV: 28.04.2011	Gavin Rafael Gavin Sara Hobelwerkweg 29 8404 Winterthur – ME zu je ½ –	3028	Rosengartenstrasse 6a 367 m ² Acker, Wiese
Erbengemeinschaft Güntensperger Elisabeth Dorfstrasse 14 9300 Wittenbach – GE – EV: 14.02.2013	Lehmann Martin Lehmann Simone Flurhofstrasse 106 9000 St. Gallen – ME zu je ½ –	631	Kirchsteig 5a Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1024 mit 731 m ² Gebäude, Garten-Grünan- lagen, Strassen, Wege, Zufahrten
Ingenieurbüro K. Vogt AG Kirchbühlstrasse 11 9204 Andwil – ME zu 9/100 – Immofust AG Riedmoosstrasse 10 3172 Niederwangen b. Bern – ME zu 64/100 – Ernö Roncz AG Schwalbenstrasse 37a 9200 Gossau – ME zu 27/100 – EV: 28.10.2003	Ledergerber Monika Zraggen Yvonne Herrenwiese 7 9306 Freidorf – ME zu je ½ –	S20042 M30032	Grüntalstrasse 24 ^{22/1000} StWE WQ an GS Nr. 2591 (3 ½-Zimmer-Wohnung) Grüntalstrasse 24, 26 ^{1/50} ME an GS Nr. S20081 (Autoeinstellplatz)
Brühwiller Hans Neuchlenstrasse 4 9200 Gossau EV: 23.02.1976	Huber Fridolin Karlshof 573 9300 Wittenbach	469	Oberlören 3'541 m ² Acker, Wiese, Wege, Zufahrten
Mühlestein Hans Tobelweidli 19 9658 Wildhaus EV: 24.03.1994, 28.03.1984, 20.12.1984	Lips Eva Ilgenstrasse 25 9000 St. Gallen	318	Dorfstrasse 52 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 23 mit 345 m ² Gebäude, Garten- Grünanlagen
Erbengemeinschaft Bösch Rudolf Betten 20 9300 Wittenbach – GE – EV: 11.03.2013	Bösch Verena Betten 20 9300 Wittenbach	2294	Betten 20 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1759 mit 663 m ² Gebäude, Garten- Grünanlagen

5

Brönnimann Fritz Bruggwaldpark 25 9008 St. Gallen EV: 21.02.1994	Brönnimann Manuela Paradzik Mato Hauptstrasse 18 8586 Kümmertshausen – ME zu je ½ –	871 874	Bruggwaldpark 25 Wohnhaus Vers.-Nr. 1243 mit 290 m ² Gebäude, Garten-Grünanlagen Bruggwaldpark Garage Vers.-Nr. 1308 mit 44 m ² Garten-Grünanlagen, übrige befestigte Fläche
Hardegger René Hardegger Lonny Ziegeleistrasse 20a 9300 Wittenbach – ME zu je ½ – EV: 23.08.1978, 14.03.1995	Krucker Felix Hardegger Angelika Kublystrasse 3 9016 St. Gallen – ME zu je ½ –	2224	Ziegeleistrasse 20a Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1777 mit 643 m ² Gebäude, Garten-Grünanlagen
Koller Karolina Alterszentrum Kappelhof 3 9300 Wittenbach EV: 11.11.1999	Berg Daria Höhenstrasse 16 9300 Wittenbach	894	Höhenstrasse 16 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1328 mit 1'249 m ² Gebäude, Garten-Grünanlagen
Beauville Trade SA Wilerstrasse 1 9200 Gossau EV: 12.12.2007, 18.12.2009	Telco Anlagestiftung Bahnhofstrasse 4 6430 Schwyz	37	St. Gallerstrasse 57 46-Familien-Haus Vers.-Nr. 1563 mit 5'018 m ² Gebäude, Garten-Grünanlagen, Wege, Zufahrten, übrige befestigte Fläche
		2806	St. Gallerstrasse 59 42-Familien-Haus Vers.-Nr. 1564 und Tiefgarage Vers.-Nr. 1565 mit 3'274 m ² Gebäude, Garten-Grünanlagen, übrige befestigte Fläche
		2807	Galgentobel 14'369 m ² Bach, Geschlossener Wald

Im Weiteren wurde im Grundbuch eingetragen:

- 1 Verkauf, Tausch oder Abtretung unter Mindestfläche bzw. Mindestanteil
- 7 Erbgänge
- 1 Namensänderungen, Firmaänderungen, Sitzverlegungen
- 2 Grundstückteilungen / Grundstücksvereinigungen / Grenzverlegungen
- 0 Begründungen / Änderungen Stockwerkeigentum / Miteigentum / subj.-dingl. Miteigentum



Dorffest bewegt

Über 40 Anbieter wirken mit.
Da ist bestimmt auch für Sie etwas dabei.
Herzlich willkommen!

Dorffest bewegt, der Anlass 2013
Natürlich in wittenba.ch





Mai 2013
wir sehen uns!
4 wittenbach
Samstag

6

schlagen dröhner
brummen sausen
summen schreier
klatschen rattern
knattern bohren
fräsen hämmern
knallen knurre
bellend blärre
psst...
...Lärm vermeiden
sägen fliegen sch
gellen donnern b
quietschen mäher
klopfen brüllen k
asseln läuten säg
rufen laerm.ch fliege
klirre donne

24. April 2013

Internationaler Tag gegen Lärm

Lärm stört, stresst, schadet

«Eines Tages wird der Mensch den Lärm ebenso bekämpfen müssen wie die Cholera und die Pest.» Robert Koch, Entdecker der Tuberkulose, ahnte bereits am Anfang des 19. Jahrhunderts, dass die Lärmbelastung zu einer eigentlichen «Volkskrankheit» werden wird. Wegen der zunehmenden Mobilität fühlen sich heute etwa zwei Drittel der Schweizer Bevölkerung durch Lärm gestört. Es ist die am häufigsten wahrgenommene Umweltbelastung.

Lärm macht krank

Der Mensch reagiert auf Geräusche. Angenehme Klänge haben eine entspannende Wirkung. Unangenehme Klänge – Lärm – stressen. Warum? Unser Gehör ist als sensibles Organ an die Geräuschkulisse einer längst vergangenen Naturlandschaft angepasst. Laute und ungewohnte Klänge waren in dieser früheren Zeit ein Signal für Gefahr, auf die der menschliche Körper mit einer erhöhten Alarmbereitschaft zu Flucht oder Kampf reagierte.

7

Die Geräuschkulisse der Welt hat sich seither dramatisch verändert: Eine Unmenge von Geräuschen überflutet uns ständig. Auf laute und störende Geräusche reagiert unser Körper aber immer noch gleich wie vor tausenden von Jahren. Die permanent ausgelösten Stressreaktionen beeinträchtigen Wohlbefinden und Gesundheit: Störungen der Verdauung, Bluthochdruck, Herzinfarkt oder Schlafstörungen. Auch Konzentrationsstörungen und Stimmungsveränderungen – Depression oder Aggression – können die Folge sein.

Was kann ich tun?

Alle können durch das persönliche Verhalten viel zur Verminderung von Lärm beitragen, besonders im Strassenverkehr und im Wohnbereich.



Leise Gartengeräte verwenden. Elektrische Rasenmäher verursachen weniger Lärm als benzinbetriebene. Bei Kauf neuer Geräte auf Lärmangaben achten.



Bei Freizeitaktivitäten im Freien Rücksicht auf die Nachbarn nehmen, insbesondere am Abend und übers Wochenende.



Kurze Wegstrecken zu Fuss gehen und das Auto stehen lassen.



Die Stereoanlage nur auf Zimmerlautstärke laufen lassen.



Altglas nur tagsüber entsorgen.



Bei Partys und Grillfesten die Nachbarschaft nicht vergessen.



Beim Auto fahren bruske Brems- und Beschleunigungsmanöver vermeiden.



Tiere artgerecht halten, so können Lärmprobleme mehrheitlich vermieden werden.

wittenbach

Sicher Velo fahren

Geschätzte Wittenbacherinnen und Wittenbacher

Als «Energistadt» des Labels Energie Schweiz für Gemeinden
offeriert Ihnen Wittenbach in Zusammenarbeit mit

Pichler Velos-Motos,
Romanshorerstrasse 93, Wittenbach,
an den Öffnungszeiten:

Dienstag–Freitag: 08.00–12.00 / 15.00–18.00 Uhr
Samstag: 08.00–12.00 / 13.30–16.00 Uhr

einen Gratis-Velo-Check.

- Sie können als Einwohner/in von Wittenbach (Identifikation mit Ausweis) Ihr Fahrrad gratis checken lassen.
- Im Hinblick auf die Verkehrssicherheit werden folgende Teile geprüft:
Beide Pneus, die Lichtanlage, die Bremsen, die Rahmenreflektoren hinten und vorne, die Pedalreflektoren und die Glocke.
- Allfällige Mängel werden auf einer Checkliste festgehalten.
- **Diese Aktion gilt ab sofort und ist bis zum 15. Juni 2013 befristet.**
- Im Interesse eines reibungslosen Ablaufs bitten wir Sie, den Check baldmöglichst durchführen zu lassen.

Ihr fahrtüchtiges Velo steigert Ihre Freude am Fahren!



Arbeitsgruppe
Energie Schweiz für Gemeinden
Gemeinde Wittenbach



9

Gemeinderat

Baumfällung mit Ersatzbepflanzung in der Parkanlage des Schulheims Kronbühl

In der Parkanlage des Schulheims Kronbühl befindet sich ein geschützter Baumbestand. Im Rahmen des Bewilligungsverfahrens für eine Neugestaltung der Parkanlage hat sich gezeigt, dass drei Bäume, eine Blutbuche und zwei Linden stark geschädigt und bruchgefährdet sind und eine Gefahr für Anlage und Passanten bedeuten würden. In einer Expertise und einer Zweitbeurteilung sind die Baumschäden bestätigt worden. Der Gemeinderat hat deshalb die Fällung bewilligt und zugleich eine Ersatzbepflanzung angeordnet.

**Wiesen und Gärten sind kein Hunde-WC
Hundehalter gefordert!**

Immer wieder beklagen sich Grundeigentümer, dass Hundehalter ihre Hunde in Wiesen und Gärten tummeln lassen, um dort ihr «Geschäft» zu verrichten. Die Hundehalter sind gefordert. Denn: Das Hundegesetz verpflichtet die Hundehalter, die Hunde so zu halten, dass sie Menschen und Tiere nicht gefährden oder belästigen und fremdes Eigentum nicht beschädigen. Der Halter sorgt dafür, dass sein Hund ohne Einwilligung des Berechtigten Spiel- und Sportplätze, fremde Gärten, Gemüse- und Beerenkulturen sowie Wiesen während des fortgeschrittenen Wachstums nicht betritt. Der Halter hat den Kot auf Strassen, Trottoirs, Wegen und Plätzen, in Grünanlagen und während der Vegetationszeit aus den Wiesen zu beseitigen.

52 Robydog-Behälter

Über 430 Hunde leben in der Gemeinde Wittenbach. Die Gemeinde unterhält ein dichtes Netz von 52 Robydog-Behältern rund um die Siedlungsgebiete. Sie sind an den gängigen «Hunderouten» aufgestellt und erleichtern, den Hundekot korrekt zu entsorgen. Gefüllte Robydog-Säcke können in den Robydog-Behältern oder in normalen Abfallkübeln entsorgt werden. An Häuserecken oder Wiesenrändern haben sie nichts zu suchen.

Wir appellieren an die Hundehalter, ihre Verantwortung wahrzunehmen. Wir danken allen Hundehaltern, die sich vorbildlich und korrekt verhalten.

Gemeinderat Wittenbach

Ratskanzlei

Front-Office

Im Front-Office, am Hauptschalter des Einwohneramts, werden neu Dienstleistungen aus dem weiteren Verwaltungsbereich angeboten.

Folgende Dienstleistungen können direkt im Front-Office in Anspruch genommen werden.

- Abgabe von Steuerformularen
- Verkauf von Gebührenmarken und Abfallsäcken für Haushaltsabfall
- Verkauf von Grüngut-Säcken und Container-Plomben
- Rückerstattung für die Beiträge der Freihandbibliothek
- Abgabe und Rücknahme der Formulare für die Krankenkassen-Prämienverbilligung
- Tageskarten für den ÖV
- Amtliche Beglaubigungen

Zivilstandsmitteilungen

Todesfälle März 2013

04. **Ziegler geb. Lehmann, Elsa Margaretha** (genannt Elsy), von Niederbüren SG, geboren am 10. September 1920, verwitwet, wohnhaft gewesen in Niederbüren, mit Aufenthalt in Wittenbach, Senioren-Wohnheim obvita, Bruggwaldstrasse 51, 9008 St. Gallen.
10. **Guth, Margit** (genannt Gitta), von Strengelbach AG, geboren am 21. Januar 1922, geschieden, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Grüentalstrasse 15b.
14. **Gehrig, Josef Anton**, von Degersheim SG, geboren am 10. September 1951, Ehemann der Gehrig geb. Bischofberger, Jeannette Irmgard, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Bettenwiesenstrasse 6.
25. **Melber, Erich Hans**, von Deutschland, geboren am 27. Mai 1931, Ehemann der Melber geb. Gerlach, Käti Emilie, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Ziegeleistrasse 28.
25. **Naef, Hansruedi**, von Uzwil SG, geboren am 02. Januar 1935, Ehemann der Naef geb. Fritsche, Marie Luise, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Höhenstrasse 30.

25. **Signer, Franz Albert**, von Appenzell AI, geboren am 16. August 1948, Ehemann der Signer geb. Höhener, Ruth, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Sturzbüchelstrasse 6c.
30. **Messmer geb. Ledergerber, Heidi Anna**, von Thal SG, geboren am 12. Mai 1936, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Gatterwies 14.

Bestattungsamt Wittenbach

AHV-Zweigstelle

Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV

Die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen dann, wenn die Renten und das Einkommen die minimalen Lebenskosten nicht decken können. Auf Ergänzungsleistungen besteht ein rechtlicher Anspruch. Sie sind keine Sozialhilfe.

Ergänzungsleistungen können Personen erhalten,

- ✓ die einen Anspruch auf eine Rente der AHV, eine Rente der IV oder nach Vollendung des 18. Altersjahres eine Hilflosenentschädigung der IV haben oder während mindestens sechs Monaten ein Taggeld der IV erhalten.
- ✓ die in der Schweiz ihren Wohnsitz und tatsächlichen Aufenthalt haben und die Bürgerinnen und Bürger der Schweiz sind.
- ✓ EL können auch Ausländerinnen und Ausländer erhalten, die seit mindestens zehn Jahren ununterbrochen in der Schweiz leben. Spezialregelungen gelten für EU-Bürgerinnen und -Bürger, für die das Personenfreizügigkeitsabkommen gilt und für Staatsangehörige der EFTA.

Die jährlichen Ergänzungsleistungen entsprechen der Differenz zwischen den anerkannten Ausgaben und den Einnahmen, die angerechnet werden können. Im Online-Schalter auf www.svasg.ch kann mit dem Online-Rechner «Ergänzungsleistungen» eine provisorische Schätzung vorgenommen werden, ob ein Anspruch auf diese Leistung besteht.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

www.wittenbach.ch

10

Einwohneramt

Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Einwohneramt, Schalter 102/103, Telefon 071 292 21 22

Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), am Schalter 102/103 des Einwohneramtes oder online via Internet (www.tageskarte-gemeinde.ch oder www.wittenbach.ch → Service → Tageskarten SBB) erfolgen.

Preis

Seit 1. Januar 2011 kostet die Tageskarte als Folge der Preiserhöhung der SBB, Fr. 40.– pro Tag in der 2. Klasse.

Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseterrmin, am Schalter 102/103 des Einwohneramtes Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Pro Senectute in Ihrer Gemeinde



Information und Beratung in Wittenbach

Jeden 1. Dienstag im Monat:

- 14.00–15.00 Uhr im Gemeindehaus,
3. Etage, Altbau, Zimmer Nr. 35 (Besprechungszimmer)
- 15.15–16.15 Uhr im Alterszentrum Kappelhof.

Personen im AHV-Alter und/oder deren Angehörige erhalten kostenlos Auskunft und Beratung zu den Themen: Finanzen, Zusatzleistungen zur AHV (EL), Versicherungen, Budget, Gesundheit, Wohnen (Heimeintritt, Mietverhältnis), einfache Rechtsfragen, Lebensgestaltung etc. Benötigen Sie Hilfe für administrative Belange? Wir vermitteln Ihnen Mitarbeitende des administrativen Dienstes. Selbstverständlich können wir Sie nach Terminvereinbarung auch zu Hause besuchen.

11

Hilfe und Betreuung zu Hause

Benötigen Sie oder Ihre Angehörigen vorübergehend oder unbefristet Unterstützung und Entlastung, z.B. nach Spitalaufenthalt oder einfach, weil Ihre Kräfte langsam nachlassen? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Monika Bischof, Leiterin Haushilfe.

Fahrdienst

Unsere Chauffeure bieten Ihnen zu günstigen Konditionen Fahrten zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur, Besuchen, Einkäufen etc. an.

Bildung und Sport

Bitte beachten Sie unsere Ausschreibungen in den Vereinsmitteilungen oder besuchen Sie unsere Homepage «www.sg.pro-senectute.ch» unter «gossau – kurse und gruppen».

Weitere Informationen erhalten Sie beim Sekretariat der Pro Senectute Gossau und St.Gallen Land, Telefon 071 388 20 50, oder unter gossau@sg.pro-senectute.ch

Ihre Spende hilft uns zu wirken.
Unser Postkonto 90-10905-6



Einladung zur 17. Hauptversammlung 2013

**am Donnerstag, 25. April 2013, 19.30 Uhr
im «Adler»-Saal in Muolen**

Herr lic. iur. Jakob Forrer,
Mitglied Kinder- und Erwachsenenschutzbehörde
Region St. Gallen, spricht zum Thema:

**«Zur eigenen Vorsorge –
Vorsorgeauftrag und Patientenverfügung»**

Blutdruck und Blutzucker können Sie ab 19.00 Uhr
und während der Pause von unseren Pflegefachfrauen
gratis messen lassen.

Der Vorstand

Spitexverein WHM



Wittenbach, Häggenschwil, Muolen

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige. Mit unseren Dienstleistungen ermöglichen wir das Wohnen und Leben zu Hause.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege
– Hauspflege
– Haushilfe

stehen der gesamten Bevölkerung der drei Gemeinden zur Verfügung.

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen. Unser Bestreben ist es, die Einsätze bedarfsgerecht, qualifiziert und wirtschaftlich zu leisten.

Spitexverein WHM, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach

Telefon: 071 298 45 47

E-Mail: spitex-whm-info@bluewin.ch

Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr
nachmittags unterschiedlich oder über
Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit.
Unser Postkonto 90-1729-3

Bauverwaltung

Grünabfuhr 2013

Grünabfuhr jeweils am Montag gemäss folgender Liste innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrtrichtroute, Bereitstellung bis 7 Uhr

- 22. April
- 13. Mai (Abfuhr erst am Nachmittag!)
- 27. Mai (Abfuhr erst am Nachmittag!)
- 3. Juni
- 17. Juni
- 1. Juli
- 15. Juli
- 12. August
- 26. August
- 9. September
- 23. September
- 7. Oktober
- 21. Oktober
- 4. November

Was wird bei der Grünabfuhr mitgenommen

Kompostierbare organische Abfälle wie allgemeine Gartenabfälle, Unkraut, Gras, Rasenschnitt, Laub, gehäckseltes Grüngut, Schnittblumen, Balkon- und Topfpflanzen ohne Töpfe, dgl.

Die Grüngutmulde im Entsorgungsplatz Werkhof bleibt bestehen, in welche die gebührenpflichtigen Grüngutsäcke weiterhin deponiert werden können.

Für Holzschnitt bis ca. 12 cm Durchmesser wird ein separater, gebührenpflichtiger Häckseldienst durchgeführt (siehe Daten im Abfallkalender).

Richtige Aufbewahrung

Zur Herstellung von Kompost bester Qualität brauchen wir frische, unverdorben Abfälle.

Lassen Sie den Deckel Ihres Behälters vom ersten Tag an immer 5 cm offen, damit keine schlechten Gerüche entstehen können.

Stellen Sie den Behälter so, dass kein Regenwasser eindringen kann.

Richten Sie wenn immer möglich Ihre Gartenarbeit so ein, dass kurz vor der Abfuhr am meisten Grüngut anfällt.

Bereitstellung

Die Sammelcontainer sind separat mit der nötigen Anzahl Gebührenbündel zu versehen.

Das Grüngut darf nur in normierten Containern mit 240 oder 800 Liter Inhalt oder den gebührenpflichtigen Grüngutsäcken bereitgestellt werden.

Ungenügend frankierte Container werden nicht entleert.

Gebührentarif für die Gebinde

Grüngutsack (Compo Bag) à 60 Liter	Fr. 2.80
Kosten pro grünem Bündel	Fr. 12.00
➔ Container zu 240 Liter	1 Bündel
➔ Container zu 800 Liter	3 Bündel

Die Grüngutsäcke und Bündel können beim Frontoffice im Gemeindehaus gekauft werden.

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Ihr wertvolles Handeln danken wir Ihnen bestens und stehen für Auskünfte gerne zur Verfügung.

Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44,
bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Ihre Bauverwaltung

Fernwärme Aktuell

Beim ersten Abschnitt im Bereich der Industrie sind die Arbeiten am Hauptstrang nahezu beendet. In der nächsten Woche beginnt die Querung der Bahnstrecke an der Hofenstrasse. Der Verkehr wird mittels einer Lichtsignalanlage unter der Unterführung geleitet. Ebenfalls ab nächster Woche beginnen die ersten Hausanschlüsse in diesem Teilgebiet.

Auch beim Abschnitt Grüntalstrasse kommen die Arbeiten zügig voran. Hier sind die ersten Hausanschlüsse bereits erstellt. Ein Teil des Grabens ist bereits wieder hinterfüllt und zwischen Schwimmbad und Sturzbüchelstrasse ist der nächste Abschnitt in Arbeit. Parallel dazu werden noch weitere Hausanschlüsse erstellt. Bitte beachten Sie weiterhin die Einbahn-Regelung an der Grüntalstrasse.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis während der Bauarbeiten am Wärmeverbund Wittenbach.

Ihre Bauverwaltung

Termine für Häckseltour 2013

Haushäckseldienst, Bereitstellung bis 7 Uhr

Frühling

Mittwoch, 24. April

Was kann gehäckselst werden?

Stauden, Sträucher, Holzschnitt bis ca. 12 cm Durchmesser
Das Häckselgut wird auf Wunsch mitgenommen.

Anmeldung

Die Häckseltour erfolgt nur auf Voranmeldung bis spätestens Donnerstagabend vor der Tour (18. April), bei der Bauverwaltung der Gemeinde, Telefon 071 292 22 44.

Tarif

bis 10 Minuten	Fr. 32.–
je weitere 5 Minuten	Fr. 10.–
Abfuhr Häckselgut	Fr. 20.–

Die entsprechende Gebühr wird in Rechnung gestellt.

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Ihre Bauverwaltung

13

Bauanzeige

Bauvorhaben: Neubau Photovoltaikanlage

Bauherr: St.Gallische-Appenzellische Kraftwerke AG,
Vadianstr. 50, 9001 St. Gallen

Grundstück Nr./
Standort: 2065 / Arbonerstr. 40a, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom Freitag, 19. April 2013, bis Donnerstag, 2. Mai 2013, während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

Bauvorhaben: Neubau Photovoltaikanlage

Bauherr: G. Fankhauser GmbH Beschichtungstechnik,
Industriestrasse 16, 9300 Wittenbach

Planverfasser: Kolibri Solar GmbH,
Fürstenlandstrasse 65, 9500 Wil

Grundstück Nr./
Standort: 2444 / Industriestrasse 16,
9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom Freitag, 19. April 2013, bis Donnerstag, 2. Mai 2013, während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

Baubewilligung

Bauherr: Mischeli Gipser GmbH, Vordere
Bettenwiesenstr. 31, 9300 Wittenbach

Architekt: Adank & Partner AG Architektur,
Romanshomerstr. 29a, 8580 Amriswil

Objekt: Neubau Doppel­einfamilienhaus

Standort: 2946 / Vordere Bettenwiesenstr. 1,
9300 Wittenbach

Bauverwaltung Wittenbach

Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern an öffentlichen Strassen und Trottoirs

Hecken, Bäume und Sträucher, die in den Strassenraum wachsen, gefährden die Verkehrsteilnehmenden, aber auch Kinder und Erwachsene, die aus unübersichtlichen Standorten auf die Strasse treten. Auch die Durchfahrt von Feuerwehrlöschwagen, Ver- und Entsorgungsfahrzeugen wie Tanklastwagen oder Kehrriechwagen kann nur dann gewährleistet werden, wenn die in den Strassenraum hineinragenden Hecken, Bäume und Sträucher stets auf das gesetzlich vorgeschriebene Lichtraumprofil (Art. 106 Strassengesetz) zurückgeschnitten sind.

Grundeigentümer und Anstösser an öffentlichen Strassen und Trottoirs werden gebeten, den Strassenraum von überhängenden Ästen und hereinwachsenden Sträuchern und Hecken freizuhalten

- auf Trottoirs und Radwegen bis auf eine Höhe von 2.50 m
- auf der Fahrbahn bis auf eine Höhe von 4.50 m
- bei Beeinträchtigung der öffentlichen Beleuchtung bis auf Lampenhöhe

Wo es die Sicherheit des Verkehrs erfordert, namentlich auf der Innenseite der Kurven (Sichtzonen), sind Anpflanzungen und tote Einfriedungen, welche die Übersicht der Strasse beeinträchtigen, verboten (Art. 101 Abs. 2 StrG).

Bitte beachten Sie daher, Ihr Astwerk regelmässig auf die gesetzlichen Abstände zurückzuschneiden. Bei Nichteinhaltung müssten Ersatzvornahmen auf Kosten der Pflichtigen vorgenommen werden.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Bauverwaltung Wittenbach

14

Freitag
3. Mai.
2013

20:30 bis 00:30 Uhr



SPORTNACHT

Turnhalle OZ Grünau in Wittenbach



SPORT, SPIEL UND SPASS
ALTER: 1. OBERSTUFE 18 JAHRE

keine Anmeldung nötig

Infos unter: 078 834 81 44 oder www.facebook.com/jugendarbeit.wittenbach.backflip

jugendarbeit.wittenbach.backflip

jugendarbeit
wittenbach

15

Vereinsmitteilungen

Badminton Club Wittenbach

Lust auf Badminton?

2. Badminton Plauschturnier am

Samstag, 8. Juni 2013, Steighalle Wittenbach

– für alle nicht lizenzierten Spieler/innen ab 18 bis 99 Jahren

– Anmeldung als Mannschaft (bestehend aus mind. 3 Spieler/innen, auch gemischt möglich)

– Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein KO-System!

– Startgeld pro Mannschaft (mind. 3 Personen) Fr. 60.–

– Anmeldeschluss Freitag, 24. Mai 2013 (Teilnehmerzahl beschränkt)

Interesse geweckt?

Weitere Informationen und Anmeldung unter:
www.wittenbach.ch

etwas * Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüßen zu dürfen.

Für Anregungen und Hilfestellungen u.a. zum Nähen, Häkeln und Stricken stehen Ihnen Fachkräfte zur Verfügung.

In den Frühlingsferien am 11.4 und 18.4 bleibt das Nähcafé geschlossen.

Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht www.etwas-rfi.ch

Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89,
etwas-wittenbach@gmx.ch

FC Wittenbach

Freitag, 19.04.

19.30 Uhr Veteranen FC Steinach

Samstag, 20.04.

10.00 Uhr Junioren C1 FC Neukirch-Egnach

10.00 Uhr Junioren D Elite FC Gossau

12.00 Uhr Junioren D 1.Stkl. FC Kreuzlingen

14.00 Uhr Junioren B FC Rüthi-Montlingen

16.00 Uhr Junioren D 2.Stkl. FC Au-Berneck

17.00 Uhr Aktive II FC Heiden

Sonntag, 21.04.

11.00 Uhr Frauen I FC Triesen

Dienstag, 23.04.

19.30 Uhr Aktive II FC Staad

Auswärtsspiele

Freitag, 19.04.

20.00 Uhr FC Herisau Aktive I

20.00 Uhr FC Romanshorn Senioren

Samstag, 20.04.

19.00 Uhr SC Berg Frauen II

Sonntag, 21.04.

12.00 Uhr FC Widnau Junioren A

Frauengemeinschaft

Glühende Kohle – berufen

Donnerstag, 25. April, 09.00 gestaltet die Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft die Messe im St.Konrad. Die Propheten in der Bibel hatten jeder eine besondere Art der Berufung. Diesen wollen wir nachspüren. Was heisst es, wenn die Lippen mit glühender Kohle berührt werden? Glut – Asche – davon haben wir in letzter Zeit oft gehört. Wir wollen Gott danken für unsere Berufung, die Glut unter der Asche neu zu entfachen. Anschliessend feiern wir unsere Berufung zur Gemeinschaft bei Kaffee und «Zubehör». Herzlich willkommen!

«Nun will der Lenz uns grüssen...»

Montag, 29. April 19.30 Ulrichsheim

Singen Sie noch bei Ihrem Tun? Oder sind Sie verstummt, weil allein singen wenig Spass macht? Alle Singfreudigen sind herzlich eingeladen zum Liederkranz. Wir wollen aus der «Liederkiste» unsere alten Lieblingslieder ausgraben und uns miteinander freuen. Liederbücher sind da. Martin Engesser wird uns am Klavier freudig begleiten. Auch Frühlingsgedichte sind willkommen! Machen Sie mit!

IG Schloss Dottenwil, www.dottenwil.ch

Samstag 20. April 17 Uhr Vernissage Hobby-KünstlerInnen-Ausstellung Kellergalerie musikalische Umrahmung Alex Steiner/Thomas Straumann Bewirtung: Reblüt Dottenwil / Küche ab 18 Uhr Auskünfte 071 298 21 66

Öffnungszeiten Restaurant: Samstag 14–23 Uhr Sonntag 10–18 Uhr

Galerie+Museum: Samstag 14–20 Uhr Sonntag 10–18 Uhr

Museum im Schloss: Permanente Ausstellungen im ganzen Haus und in der Remise

Im Nebengebäude: ab September neue Wechselausstellung

Kellergalerie: Finissage 14.4. Trudi Lang Aquarelle «Blüten + Blätter»

Mithelfen? und Freude haben ...
info@dottenwil.ch oder 071 298 26 62

Kinderwelt

Wir werden ab Sommer 2013 wieder mit drei Gruppen starten (Mittwoch-, Donnerstag- und Freitag-Morgen). Damit wir höchste Qualität in unserer Spielgruppe bieten können, nehmen wir nur noch max. acht Kinder pro Morgen auf. Da die Plätze erfahrungsgemäss schnell besetzt sind, empfehlen wir eine frühzeitige Reservation. Mehr über den Spielgruppenbetrieb erfahren Sie auf unserer Homepage www.kinderwelt-wittenbach.ch oder unter Telefon 071/290 17 52.

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 18. April 2013, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen.

Ornithologischer Verein

Samstag, 27. April, Hock an der Jungtierschau vom KGZV Steinach-Horn in der Kleintieranlage ab 18.00 Uhr.

Rennvelogruppe Wittenbach

Die Rennvelogruppe ist wieder unterwegs. Training: jeden Dienstag, 18.00 Uhr. Treffpunkt: Parkplatz Restaurant Bäche. Es sind alle Fahrer/innen herzlich willkommen. Gefahren wird in zwei Stärkeklassen. Auskunft: P. Sager, Telefon 071 298 17 82.

Samariter-Verein Wittenbach

28. April Vereinsausflug ins Appenzellerland
4. Mai 9.00–16.00 Kreisel fest
6. Mai Training RSW

Schützengesellschaft Wittenbach

Mittwoch, 17. April 2013 Frühlingsschiessen
Kradolf-Schönenberg
Schiesszeit: 18.00–19.30 Uhr

Freitag, 19. April 2013 16. Wittenbacher
Frühlingsschiessen
Schiesszeit: 15.00–19.30 Uhr

16

Samstag, 20. April 2013 16. Wittenbacher
Frühlingsschiessen
Schiesszeit: 08.00–12.00 Uhr /
13.30–18.00 Uhr

Senioren-Verein Wittenbach

Halbtagswanderung (leicht)

Datum: Montag, 22. April 2013
Route: St. Georgen – Dreilinden –
Freudenberg – Schwarzer Bären –
Hueb – Notkersegg
Marschzeit: ca. 2 Stunden
Abfahrt: Bahnhof Wittenbach 13.33 Uhr m.
Postauto nach St. Gallen Bahnhof
Billette selber lösen (Zone 10)
Wettertelefon: A. Korsch Tel. 071 298 31 07
ab 11.00 Uhr
Verschiebungsdatum: Montag, 29. April 2013

Jass-Nachmittag: 24. April, «Isebähnli»
Heute Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr

SP Wittenbach-Häggenschwil-Muolen

Die SP lädt zu einer öffentlichen Veranstaltung ein auf Montag, 29. April 2013, 20 Uhr, ins Schwimmbadrestaurant Sonnenrain.

Andreas Bieniok, Amtsleiter öffentlicher Verkehr des Kantons St. Gallen, informiert über die Änderungen beim öffentlichen Verkehr im Zusammenhang mit der Einführung der S-Bahn St. Gallen 2013. Gerade auch in Wittenbach gibt es mit dem Fahrplanwechsel im Dezember dieses Jahres grössere Veränderungen bei Bahn und Postauto. Wir freuen uns, wenn Sie an diesem Abend mit Diskussionsgelegenheit und abschliessendem Apéro teilnehmen.

Werkstöbli

Waldspielgruppe Buntspächt: Waldschnuppertag
Mittwoch, 15. Mai, bieten Manuela Hungerbühler und ich einen Waldschnuppertag an. Alle Kinder mit Jahrgang 2009/10, die gerne unsere Waldspielgruppe ab Sommer 2013 besuchen möchten, erhalten die Gelegenheit Waldspielgruppen-Luft zu schnuppern. Dieser Nachmittag ist nur mit frühzeitiger Anmeldung möglich, die Kinder werden zu Beginn in den gewünschten Wald-Tag (Montagsmorgen 8.30–11.30h / Dienstagnachmittag 13.45–16.45h) eingeteilt, sodass schon ein erstes Kennenlernen stattfinden kann. Der Schnuppertag wird nur bei starkem Regen verschoben. Verschiebedatum: Mittwoch, 22. Mai.
Nähere Infos finden Sie unter www.werkstoebli.ch oder gerne gebe ich auch unter 071 298 56 41 Auskunft.

17

Tag der offenen Werkstöbli-Türe:

Freitag, 26. April, ab 16.00 Uhr mit Open End – End führe ich zum 12. Mal einen Tag der offenen Türe durch.

An diesem Nachmittag dürfen alle Kinder, die gerne ab Sommer 2013 das Werkstöbli besuchen möchten, erste Spielgruppen-Luft schnuppern.

Die Spielgruppe «Werkstöbli» findet grossen Anklang bei den Eltern, somit habe ich seit Herbst 2006 mein Team mit einer weiteren Spielgruppenleiterin verstärkt. Frau Janine Hengartner arbeitet neu seit August 2012 in meinem Team mit. Die kleinen und grossen Gäste erhalten die Gelegenheit auch Frau Janine Hengartner kennen zu lernen. Sie würde sich freuen, nach dem Sommer 2013 wieder eine Gruppe übernehmen zu können.

Nähere Infos finden Sie unter www.werkstoebli.ch. Gerne gebe ich auch unter 071 298 56 41 persönlich Auskunft.

Janine Hengartner und Conny Forrer freuen sich auf die Besuche und das gegenseitige Kennenlernen.

Zwirbeltreff

Nächster Zwirbeltreff ist am 30. April 2013 zur Frühlingsgeschichte. Wir treffen uns von 15.00 bis 17.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad.

Mit dem Ornithologen durch Feld und Wald

Auf vielfachen Wunsch organisiert die Arbeitsgruppe wittenbach.bewegt auch dieses Jahr einen Sonntagmorgen mit Wendelin Aeple.



**Sonntag, 28. April 2013, 06.00 Uhr bis ca. 11.30 Uhr
Start Parkplatz Restaurant Bächi**

Wendelin Aeple, der wohl beste Vogel-, Pflanzen- und Naturkenner unserer Gemeinde, geht mit uns durch die erwachende Natur.

Wir hören Vogelgesang, sehen, wenn wir Glück haben, seltene gefiederte Gäste, werden auf Pflanzen und ihre Bedeutung für Mensch und Tier aufmerksam gemacht und geniessen einen Frühlingsmorgen in der Natur.

- > Der Anlass wird bei jedem Wetter durchgeführt!
- > Gutes Schuhwerk und ein Fernglas sind für diesen Anlass nützlich!
- > Um möglichst viel zu profitieren, müssen wir die Teilnehmerzahl beschränken.
- > Anmeldungen an marlies.lorenz@wittenbach.ch oder Tel 071 298 23 90

Evang.-Ref. Kirchgemeinde

Wittenbach-Bernhardzell

«Glaube im Dialog»



... miteinander Kreise ziehen ...

Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat

www.tablat.ch/www.jung-schar-wittenbach.ch/www.tt-w.ch

www.blog.FaKiJu.ch.vu

April

Donnerstag, 18.

09.30 «Rägeboge» Mütter- und Kleinkindertreffen

Freitag, 19.

16.30 Gottesdienst im Kappelhof

Sonntag, 21.

09.30 Gottesdienst im Vogelherd mit
Pfr. Jakob Bösch
Kinderhütendienst im Kirchgemeindehaus

Montag, 22.

19.45 Gospelchorprobe


Dienstag, 23.

19.00 Konfprojekt im Kirchgemeindehaus

Mittwoch, 24.

09.00 Interkultureller Frauenchor

15.00 Kul-Tür

17.30 K-Treff 

Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

Donnerstag, 25.

12.15 Mittagstisch: Anmelden bis Di Abend,
19.00 Uhr bei Frau D. Hefti,
Tel. 079 307 00 58

14.00 «etwas» Nähcafé

20.00 Kantoreiprobe in der Kirche Rotmonten!

Freitag, 26.

06.30 Morgengebet

17.00 JAWI Disco im Kirchgemeindehaus

18

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10

Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14

Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13

Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68

Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79

Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42



Thema:
What
is Love?

Konfirmation 2013

Am Sonntag, 26. Mai, 10.00 Uhr,
werden 16 Jugendliche in der
Kirche Vogelherd konfirmiert.

Wir bitten Sie, diese jungen Menschen im
Gebet zu begleiten.

Bianchi Joleen	Zelgstrasse 2B
Bieli Kelian	Bruggwaldstrasse 119
Bopp Michael	Ringstrasse 4
Dähler Irina	Grüntalstrasse 14b
Eisenhut Dominik	im Grüntal 23
Fischer David	Weiherweg 9B
Gschwend Mirco	Bruggwaldstrasse 93c
Haltiner Tim	Kirchhalde 16
Manser Rahel	Romanshonerstrasse 22
Marquart Luca	Linden 14
Odermatt Nick	Gatterstrasse 18b
Rufener Florian	Schlosshaldenstrasse 24
Schläpfer Lara	Bauholzweg 6
Settekorn Jasmin	Erlackerstrasse 56
Tommasino Riccardo	Schlosshaldenstrasse 7
Vöge Celina	Neuhusstrasse 3

Online!
www.gemeindepuls.ch



Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten...

Donnerstag, 18. April

09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 19. April

16.30 Evang. Gottesdienst, Kappelhof

4. Sonntag der Osterzeit

Opfer: Telefon 143, Die Dargebotene Hand

Gedächtnis: Emil und Beat Heeb, Josef Durrer-Neff, Johann Baptist und Maria Neff-Koller, Emil Peterer, Bruno Birchler, Virginia Rohner-Fulgur

Samstag, 20. April

10.30 Goldene Hochzeit von Vroni und Josef Krucker-Knüsel, Kapelle

18.00 Schubertmesse, musikalisch gestaltet mit Orgel und Trompete, St. Ulrich, Predigt: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 21. April

09.30 Schubertmesse, musikalisch gestaltet mit Orgel und Trompete, St. Konrad, Predigt: Pater Franz Reinelt, anschliessend bereitet Liny Giger den Kirchenkaffee

Mittwoch, 24. April

19.00 Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 25. April

09.00 ⇒ Eucharistiefeier gestaltet von der Frauengemeinschaft, St. Konrad

17.30 Rosenkranz, St. Ulrich

... und Veranstaltungen

Donnerstag, 18. April

20.00 Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

Freitag, 19. April

19.00 Gott-Welt-Runde, Ulrichsheim

Dienstag, 23. April

19.30 Bibelgruppe Immanuel, Glaubenskurs «Komm und sieh!», Pfarreiheim St. Fiden

Mittwoch, 24. April

17.30 K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

Donnerstag, 25. April

20.00 Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

Informationen aus der Pfarrei

Ferienabwesenheit im Pfarramt

Das Pfarreisekretariat ist bis 21. April ferienhalber geschlossen. Ab Montag, 22. April, ist das Büro wieder zu den gewohnten Zeiten offen.

Glühende Kohle – berufen

Am Donnerstag, 25. April, 09.00 Uhr, gestaltet die Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft die Messe in St. Konrad. Die Propheten in der Bibel hatten jeder eine besondere Art der Berufung. Diesen wollen wir nachspüren. Was heisst es, wenn die Lippen mit glühender Kohle berührt werden? Glut – Asche – davon haben wir in letzter Zeit oft gehört. Wir wollen Gott danken für unsere Berufung, die Glut unter der Asche neu zu entfachen. Anschliessend feiern wir unsere Berufung zur Gemeinschaft bei Kaffee und «Zubehör». Herzlich willkommen!

«Nun will der Lenz uns grüssen ...»

Montag, 29. April, um 19.30 Uhr im Ulrichsheim: Singen Sie noch bei Ihrem Tun? Oder sind Sie verstummt, weil allein singen wenig Spass macht? Alle Singfreudigen sind herzlich eingeladen zum Liederkranz. Wir wollen aus der «Liederbox» unsere alten Lieblingslieder ausgraben und uns miteinander freuen. Liederbücher sind da. Martin Engesser wird uns am Klavier freudig begleiten. Auch Frühlingsgedichte sind willkommen! Machen Sie mit!

Exerzitien für einen Tag in der Unteren Waid

Die Exerzitien finden am Samstag, 1. Juni, von 8 bis 17 Uhr statt und werden von Pater Franz Reinelt geleitet:

08.00 Morgengebet

08.45 Impuls: Begegnung

10.00 Kaffeepause

10.30 Impuls: Begegnung

Zeit der Stille

11.30 Mittagsgebet

12.00 Mittagessen

Zeit der Stille

14.30 Impuls: Begegnung

15.30 Kaffeepause

Zeit der Stille

16.30 Vespergebet und Abschluss

Anmeldezettel liegen in den Kirchen St. Ulrich und St. Konrad auf. Unkostenbeitrag: Fr. 50.00.



Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger 071 298 30 65
077 479 56 87

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Email: c.leutenegger@pfarrei-im-netz.ch
pfarramt.wittenbach@bluewin.ch
www.pfarrei-im-netz.ch

Seelsorgeteam

Franz Reinelt MS Mitarbeitender Priester 071 866 14 24
Sonja Billian Jugendarbeit/OS-Katechese 071 298 07 23
Regula Loher Katecheseverantwortliche 071 298 07 39

21285



Spitexverein Wittenbach-Häggenschwil-Muolen

Wir sind eine zukunftsorientierte, moderne Organisation für drei Gemeinden und beschäftigen 19 Mitarbeitende sowie eine Lernende. Wir betreuen Menschen jeder Altersgruppe, welche Hilfe und Pflege in ihrem vertrauten Umfeld benötigen.

Um den stets wachsenden Anforderungen gerecht zu werden suchen wir zur Unterstützung unseres Spitex-Teams per 1. Juli oder nach Vereinbarung

Pflegefachperson HF oder DN2 (60 - 70 %) (Pflege und Lernbegleitung)

Ihre Aufgaben: ganzheitliche Pflege und Betreuung von hilfsbedürftigen Menschen
Lernbegleitung unserer Auszubildenden
Zusammenarbeit im Pflege- und Betreuungsteam
Bedarfsabklärung mit RAI Home Care

Ihr Profil: Berufserfahrung als Pflegefachperson
wenn möglich Erfahrung in der Begleitung von Lernenden oder Motivation, sich darin weiterzubilden
teamorientierte, offene und flexible Persönlichkeit
qualitätsbewusstes und vernetztes Handeln
routinierter Umgang mit Smartphones
wenn möglich Kenntnisse mit RAI Home Care und Perigon
Führerschein und evtl. Sportlichkeit fürs Elektrobike

bei uns erwartet Sie: Ein gut eingespieltes und erfahrenes Team zu Ihrer Unterstützung
Anstellungsbedingungen nach Richtlinien des Spitex-Verbandes SG
Möglichkeit zur Weiterbildung

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns darauf, Sie kennen zu lernen. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne: Frau Marie-Claude Braun, Leiterin Spitex WHM, Tel. 079 674 97 04.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Spitexverein WHM, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach oder leitung@spitex-whm.ch

20

NATUR-NÖCH-NAUER

+Natura-Beef+ direkt vom Hof



ANGEBOT

Filet	8.50	pro 100 gr.
Huft	6.50	pro 100 gr.
Entrecôte	6.50	pro 100 gr.
Hohrücken	4.80	pro 100 gr.
Saftplätzli	4.20	pro 100 gr.
Minutenplätzli	4.70	pro 100 gr.
Geschnetzeltes	3.80	pro 100 gr.
Braten	3.80	pro 100 gr.
Voressen	2.70	pro 100 gr.
Gehacktes	1.90	pro 100 gr.
Siedfleisch	2.20	pro 100 gr.
Haxen	2.30	pro 100 gr.

¼ Rind (ca. 34 Kg)	28.00	pro Kilo
½ Rind (ca. 17 Kg)	28.00	pro Kilo

AUS UNSERER BAUERNKÜCHE

Hackbraten	2.50	pro 100 gr.
Hamburger	2.70	pro Stück

DIVERSES

Süessmoscht 5 l	9.00
Süessmoscht 10 l	16.00

Mit Blick in die Zukunft und im Einklang mit der Natur produzieren und verkaufen wir unsere Produkte seit dem Jahr 2000 direkt an unsere Kunden. Im Jahr 2005 erweiterten wir unsere Infrastruktur mit einem Verarbeitungs- und Kühlraum und garantieren somit eine optimale Fleisch- und Produktqualität. Neben dem Frischfleischverkauf (auf Bestellung) haben Sie auch die Möglichkeit, portioniertes und tiefgekühltes +Natura-Beef+-Fleisch bei uns zu beziehen.

NATUR-NÖCH-NAUER
Franziska und Wendelin Nauer
Unterhaus 115
9033 Untereggen
Tel. 071 866 18 34
Fax 071 866 31 13
wendel.nauer@bluewin.ch



21

Museumsgesellschaft

Hauptversammlung

Freitag, 26. April, 19.30 Uhr

Auskünfte: 071 298 21 66 (Zwickl)

Ein Stadtplan von St. Gallen, gezeichnet im Jahre 1596, zu einer Zeit, als das Schloss Dottenwil schon 53 Jahre auf dem Hügel thronte und ein Jahr bevor es nach Osten und Westen erweitert wurde. Eine interessante Zeit-Parallele zu den damaligen Besitzern, den reichen St. Galler Bürgern.

An unserer Hauptversammlung behandeln wir zwar unsere vergangenen, gegenwärtigen und zukünftigen Museumsvorhaben im geschäftlichen Teil.

Anschliessend, ca. 20.30 Uhr, wird uns Doris Bentele-Baumann, Wittenbach, erzählen, was dieser Plan über seinen Hersteller und die damalige Stadt St. Gallen verrät. Ebenso versucht sie, Bezüge zu Wittenbach und dem Schloss Dottenwil aufzuzeigen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der HV und zu dem interessanten Thema. Auch Nichtmitglieder der Museumsgesellschaft sind herzlich eingeladen und willkommen.

Museumsgesellschaft Wittenbach

21291

Einladung zur Hauptversammlung
Freitag, 26. April 2013
um 19.30 Uhr im Schloss Dottenwil

Traktanden

1. Protokoll der HV 2012
2. Jahresrückblick
3. Rechnung /Finanzen 2012
4. Bericht der Revision
5. Budget 2013
6. Wahlen
7. Ausblick
8. Varia

Im Anschluss an die HV:
 kleiner Imbiss, dann, ca. 20.30 Uhr:
 Was sagt uns ein St.Galler-Stadtplan von 1596.
 Doris Bentele-Baumann, Wittenbach, verrät uns
 Interessantes über den Plan und dessen Verfasser.

Wir freuen uns auf ihr Erscheinen.
 Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen

Museumsgesellschaft Wittenbach



19656

«Wir bauen für Sie – das ganze Jahr»

- 3D-CAD/CAM-Planung
- Holzelementhäuser
- neue Generation Splittdecken
- Gebäudehüllensanierungen
- Dachausbauten
- Deckenbekleidungen

www.feckerholzbau.ch
 info@feckerholzbau.ch
 Telefon 071 290 10 65
 Fax 071 290 10 66



Sie möchten
verkaufen?

Ich suche für Interessenten:

- Einfamilienhäuser
- Eigentumswohnungen
- Kleine Mehrfamilienhäuser

Ich freue mich auf Ihren Anruf.

Armin Egger, Immobilienmakler

Mobil 078 739 21 31 armin.egger@remax.ch

RE/MAX
Immobrokers

NAIL-DESIGN CLAUDIA

Frühlingsrabatt für Erstkunden

Vom 11. April bis 11. Mai 2013

Neumodellage
Fr. 100.- statt Fr. 160.-

Auffüllen French
Fr. 50.- statt Fr. 80.-

Claudia Wild | Grüentalstrasse 15a
 9300 Wittenbach | Tel. 071 298 23 82

21292

Schloss Dottenwil

Vorinformation Sonntag, 28. April – Brunch

Das Sturzbüchel-Team verwöhnt Sie.
Erwachsene ab 20 Jahren Fr. 20.–
Kinder und Jugendliche pro Lebensjahr Fr. 1.–
Bitte Anmeldung bis Freitag, 26. April, 20 Uhr an
071 298 10 46 (Muff) oder erichmuff@hispeed.ch

Am Nachmittag: Die traditionellen hausgemachten Kuchen vom Sturzbüchel.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

HobbykünstlerInnen zeigen ihre Werke



Samstag, 20. April, 17 Uhr Vernissage
Musik: Alex Steiner, Gitarre + Thomas Straumann, Gesang
Sonntag, 26. Mai ab 10 Uhr Finissage
Auskünfte: 071 298 21 66 (Zwickl)
Bewirtung: Reblüt Schloss Dottenwil

Neun künstlerisch Tätige haben sich entschlossen, ihre Werke im Nebenhaus vom Schloss Dottenwil zu präsentieren. Die Hobbykünstler geben Einblick in ihr – mindestens teilweise – bis anhin unbekanntes Arbeiten. Unterschiedlichste Stil- und Arbeitstechniken beleben die Ausstellung und geben damit vielleicht auch Ihnen Anreiz zu eigenem, kreativem Schaffen.

Fotografien, Bilder auf Seide gemalt, mit Acryl, Ölfarben, Collagen, Patchworks, Keramik, Skulpturen aus «Fundstücken» und Sennstumpmalerei.

Ob dieser Vielfalt sind Sie bestimmt neugierig geworden. Ihr Ausstellungs-Besuch wird die Hobbykünstler freuen. Mehr als einen Monat haben Sie Zeit, die Ausstellung zu besuchen.

Am 26. Mai (Maienmarkt-Sonntag) ist Finissage.

Es stellen aus: Eberle Gertrud
Eugster Judith
Fecker Erika
Knellwolf Esther
Niedermann Rosa
Strecke Wilfried
Sutter Emil
Züllig Theresia
Zwickl Béatrice



www.dottenwil.ch

Kellergalerie Schloss Dottenwil
Vernissage Samstag, 20. April, 17 Uhr

Hobby-KünstlerInnen aus Wittenbach und Umgebung zeigen ihre Werke

Ausstellung bis 26. Mai

Bewirtung durch Reblüt –
Menu ab 18 Uhr

Musik:

Alex Steiner, Gitarre –
Thomas Straumann, Gesang

Informationen

071 298 21 66 (F. Zwickl)

Benützen Sie die Gelegenheit für einen Spaziergang, es stehen Parkplätze zur Verfügung bei Firma Spühl und Rey Metallbau (gelb)

Kellergalerie:
Samstag: 14–20 Uhr
Sonntag: 10–18 Uhr

21288

23

HC Rover Wittenbach

Starke Leistung, Sieg, aber Aufstiegschance verpasst

HC Rover Wittenbach 1 – Kadetten Schaffhausen 2
22:20 (12:11)

Der Start missglückte den Wittenbachern zwar und man lag schnell 2:0 zurück. Bis zur 10. Minute konnte aber der HCRW die Führung übernehmen und hatte das favorisierte Team aus Schaffhausen im Griff. Vor allem in der Defensive zeigte der HCRW eine sehr gute Leistung, unterstützt von einem hervorragend haltenden Müggler im Tor. Beim Stande von 8:4 in der 17. Minute zog sich Reto Egloff eine Verletzung zu. Kurz darauf erzielte der HCRW den Treffer zum 9:4 (der Rückstand aus dem Hinspiel war damit bereits aufgeholt). Nun nahm Spielertrainer Marcinkevicius das Time-out. Der Spielertrainer spielte nun auch in der Offensive und die Schaffhauser nutzten die momentane Verunsicherung des HCRW nach dem Ausfall von Egloff plus der ersten Strafe gegen Wittenbach clever aus und verkürzten innert wenigen Minuten zum Spielstand von 9:7.

Es entwickelte sich nun eine spannende 2. Hälfte, wo die Gäste zwar nicht mehr in Führung gehen konnten (13:13 in der 35. Min. und 16:16 in der 40. Min.). Aber die aufopfernd kämpfenden Wittenbacher konnten sich trotz mehreren schönen Treffern von Raphael Gruber nicht entscheidend absetzen. Leichte Hoffnungen keimten in der 45. Minute beim Spielstand von 19:17 nochmals auf, aber in der Schlussphase fehlte es den Schlüsselspielern wohl auch etwas an der Kondition, missrieten doch einige gute Aktionen durch Ballverluste und Fehlschüsse, welche von den Gästen mit schnellen Kontern postwendend ausgenutzt wurden.

Schlussendlich siegte man verdientermassen und zeigte den Zuschauern ein spannendes Spiel, welches vielleicht erfolgsversprechender hätte enden können, ohne den verletzungsbedingten Ausfall von Egloff.

Der HCRW bedankt sich auf jeden Fall für die Unterstützung in der nun abgeschlossenen Meisterschaft.

HCRW: S.Müggler; M.Gentina; R.Egloff (4); A.Grepper (3); R.Gruber (7); M.Kelemen; B.Komnenic (2); S. Lüthi (1); P.Michalczak (2); M.Stöckli (2); S.Widmer (1); R:Gubler; D.Widmer

Mehr INFOS über den HCRW finden Sie auf der Homepage unter www.hc-wittenbach.ch.

STEFAN MÜGGLER
GMBH
BAUSPENGLEREI
BEDACHUNGEN



Erlenholz 1259, 9300 Wittenbach, info@fundm.ch
Tel. 071 223 37 07, Fax 071 223 37 31, www.fundm.ch

SEIT ÜBER 5 JAHREN IHRE ZUVERLÄSSIGE
BAUSPENGLEREI FÜR IHRE BLECHARBEITEN!

Gesucht: Reinigungsfachfrau

Reinigungsfachfrau einmal wöchentlich in Einfamilienhaus
mit Hunden (Wittenbach), 079 540 81 30



schulheimkronbühl

Das Schulheim Kronbühl ist ein Kompetenzzentrum für Kinder, Jugendliche und erwachsene Menschen mit schwerer körperlicher und geistiger Behinderung. Wir führen eine Sonderschule mit 45 Plätzen, ein Internat mit 32 Plätzen sowie zwei Beschäftigungswohnheime für 40 erwachsene Bewohnerinnen und Bewohner.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Sie als

Mitarbeiterin/Mitarbeiter Verpflegung 80%
per 1. August 2013 oder nach Vereinbarung

Sie sind motiviert und interessiert in einem gut eingespielten Team zu arbeiten und überzeugen durch Einsatzbereitschaft, Zuverlässigkeit, Belastbarkeit und Sauberkeit. Näheres zur ausgeschriebenen Stelle und dem Aufgabengebiet entnehmen Sie bitte unserer Homepage.

Ihre schriftliche Bewerbung zusammen mit dem ausgefüllten Bewerbungsformular aus unserer Homepage www.sh-k.ch richten Sie bitte bis 14. Mai 2013 an:

Schulheim Kronbühl

Personaldienst Tel. 071 292 19 21
Ringstrasse 13 Fax 071 292 19 19
9300 Wittenbach www.sh-k.ch

21290



**Physio
im Zentrum**



Ein lang ersehnter Traum wurde Wirklichkeit ...

Neueröffnung

Ich freue mich sehr, Ihnen ab sofort in meiner Praxis ein grosses Spektrum der Physiotherapie anbieten zu können.

Dipl. Physiotherapeut
Dirk Hahnenberg & Team

9300 Wittenbach
Obstgartenstr. 6
Telefon/Fax
071 290 21 21

Unihockeyturnier vom 25./26. Mai 2013

Im Mai organisieren wir zum 22. Mal das Wittenbacher Unihockeyturnier. Dieser zur Tradition gewordene Sport- und Plauschanlass ist bei vielen Kindern, Jugendlichen und Junggebliebenen nicht mehr wegzudenken.

Wir hoffen, dass wir auch in diesem Jahr wieder ein illustres Teilnehmerfeld zusammenstellen können. In der Kategorie F («Family») möchten wir möglichst viele Familien zum Mitmachen motivieren (Vater, Mutter, Kinder, Cousin, Cousinen, Grossvater, -mutter, Götti, Gotte etc.). In der «offenen Kategorie E» sind Erwachsene aus der Region angesprochen (Wittenbach, Muolen, Häggenschwil, Bernhardzell, Freidorf, Berg/SG oder Mörschwil). Wir wünschen uns Anmeldungen von Vereinen, Firmen oder anderen Organisationen.

Anmeldungen nehmen wir gerne bis 29. April 2013 entgegen. Formulare sind bei der acrevis Bank Wittenbach, an der Kasse des Schwimmbades Sonnenrain, bei den Bäckereien Gätzi sowie bei der Lehrerschaft der verschiedenen Schulhäuser erhältlich. Es besteht auch die Möglichkeit mittels Internet (www.twittenbach.ch) Mannschaften anzumelden.

Damit auch das diesjährige Turnier ein Erfolg wird, sind wir auf die Grosszügigkeit verschiedener Sponsoren und Helfer angewiesen. Herzlichen Dank im Voraus!

Das OK-Team

20815



**Egal
ob wir vermitteln
oder verkaufen,
Hauptsache Sie
schreiben beste
Ergebnisse!**



DEFA Immobilien
Treuhand GmbH
Für alles rund um Ihre Immobilie

Bernhardzellstrasse 25, 4305 Wädwil, Tel. 071 413 26 44, www.defa-imm.ch



22. Unihockeyturnier
Turnhalle Schulhaus Steig, 9300 Wittenbach

25. und 26. Mai 2013

Plauschturnier für Kinder,
Jugendliche und Erwachsene
mit Kategorie **“Family“**

Siehe Bericht: **STV Wittenbach**

Anmeldungen unter:
www.twittenbach.ch
Anmeldeschluss: 29. April 2013

21298

25

Schulheim Kronbühl

Hippotherapie auf dem Bauernhof

Bereits zum zweiten Mal konnte das Schulheim Kronbühl in den Frühlingsferien für Kinder und Erwachsene mit einer Behinderung eine Hippotherapiewoche auf dem Bauernhof durchführen. Ermöglicht wurde dieses ganz besondere Erlebnis dank der grosszügigen Unterstützung der Stiftung Cerebral.



Auf dem Kappelhof in Wittenbach war in der letzten Woche viel los: einige Schülerinnen und Bewohnerinnen des Schulheims Kronbühl und der CP-Schule St.Gallen verbrachten zusammen mit ihren Therapeutinnen, Pferdeführerinnen und Betreuerinnen jeweils einen halben Tag auf dem Bauernhof.

Dabei durften sie eine Stunde auf dem Rücken eines Pferdes verbringen und so die Umgebung aus einer etwas anderen Perspektive erkunden. Die drei eingesetzten Therapiepferde zeigten ihr grosses Können und ihr besonderes Einfühlungsvermögen. Es gelang ihnen bei jedem Reiter, auch bei den eher zurückhaltenden, ein strahlendes Lächeln aufs Gesicht zu zaubern.

Auch in der übrigen Zeit gab es viel zu sehen und zu erleben: Die Kühe, Kälber und Schweine wurden bestaunt, der Bauernhof mit all seinen Maschinen und Geräten besichtigt, die Pferde mussten gestriegelt und gefüttert werden und schliesslich benötigte ja auch die «Therapiekatze» Tigi noch ausgiebige Streicheleinheiten.

Einzig das Wetter meinte es nicht immer gut mit den Teilnehmerinnen und Teilnehmern der Hippotherapiewoche. Öfters blieb nur noch die Flucht vor dem Regen und der Kälte ins Trockene. Ein eigens dafür eingerichteter Raum wurde dabei zur unverzichtbaren Zuflucht. Hier wurde gespielt, gebastelt, gemalt und Zvieri gegessen. Kaum war der Regen jedoch vorbei, lockten die Tiere wieder nach draussen. Schliesslich ist ein Nachmittag auf dem Bauernhof einfach so spannend, dass man keine Minute davon verpassen möchte.

Dank des besonderen Einsatzes aller Beteiligten, der Unterstützung der Pächterfamilie des Kappelhofs und der grosszügigen Zuwendung der CP-Stiftung wurde diese Woche zu einem tollen Erlebnis, das allen Kindern und Erwachsenen sicher noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Marcel Koch, Gesamtleiter



15 Jahre IG Schloss Dottenwil

Der Kath. Kirchenchor wirtet auf dem Schloss

Am vergangenen Wochenende arbeitete der Kath. Kirchenchor Wittenbach-Kronbühl auf Schloss Dottenwil. Er leistete damit seinen Beitrag zum 15-Jahr-Jubiläum der IG Schloss Dottenwil, wie viele andere Vereine in diesem Jahr auch. Am Samstagabend wurde ein dreigängiges Essen angeboten, das die Vereinsmitglieder selber erstellt und zubereitet haben: Salat, Hackbraten mit Kartoffelstock und Rüepli, Eis-Pavlova mit Himbeersauce. Am Sonntagmittag stand eine Kartoffelsuppe mit Wienerli im Angebot. Auch eine Auswahl an kalten Plättli konnte bestellt werden, ebenso eine kleine Auswahl an Standard-Desserts.



Die Konradsingers im Schlosssali

Zur Unterhaltung der zahlreichen Gäste zeigten die «Konradsingers» ihre Gesangeskünste und Showeinlagen aus ihrem umfangreichen Repertoire. Am Samstagabend traten sie zweimal auf; am Sonntagnachmittag war ihr weiterer Auftritt. Für ihre Sangeskünste wurden sie von Therese Wenzinger am Klavier begleitet, ebenso zu ihren Showeinlagen. Die ZuhörerInnen waren entzückt und genossen sichtlich die Darbietungen.



Therese Wenzinger begleitet am Klavier

Die zehn Mitglieder der Konradsingers (neun Sängerinnen/Sänger und eine Pianistin) haben sich eher zufällig vor gut drei Jahren für einen privaten Anlass zusammengefunden. Sie singen Lieder aus den «goldenen Zwanziger-Jahren», aber auch Schlager und Schweizer Lieder. Es war ein gelungener Anlass und auch ein schönes, gelungenes Wochenende!

Text Niklaus Furer/Bilder Pius Stolz, Rorschacherberg



21133

B A U M A N N
Der K ü c h e n m a c h e r

Wir verwirklichen Ihre ganz persönliche Traumküche, vom Entwurf und Design über die Planung bis zur Ausführung. Dank unserer eigenen Schreinerei sind wir auf individuelle Lösungen spezialisiert. Freuen Sie sich auf eine Küche, die ganz auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist! Besuchen Sie uns in unserer grossen Ausstellung in St. Gallen!

Baumann AG Der Küchenmacher | St. Leonhardstrasse 78 | 9000 St. Gallen

www.kuechenbau.ch

27

Wirklich auf Fernwärme umsteigen?

HEIZEN MIT ÖL

Nein! Eine moderne Ölheizung lohnt sich doppelt

Nicht der Energieträger ist entscheidend, sondern der sparsame Umgang mit jeder Energieart. Es ist aus diesem Grund fraglich, bei einer Heizungssanierung den Energieträger kostenaufwendig zu wechseln, ohne zugleich den Energiebedarf im bestehenden Objekt zu reduzieren. Eine moderne Ölheizung ist ein effizientes Heizsystem. Dank modernster Brennwerttechnik kann der Heizölverbrauch gegenüber älteren Ölheizungen heute um bis zu 30% gesenkt werden.

Grund 1: Behalten Sie die Vorteile in der eigenen Hand

- Versorgungssicherheit: Mit dem Heizöltank steht Ihre Versorgungssicherheit im eigenen Keller.
- Unabhängigkeit: Frei im Einkauf und in der Wahl des Energielieferanten, keine Bindung auf Jahre.
- Zuverlässigkeit: Auch bei eisigen Temperaturen haben Sie immer eine warme Stube.
- Wirtschaftlichkeit: Tiefe Investitionen und vernünftige Heizölpreise garantieren eine hohe Wirtschaftlichkeit.

Grund 2: Geben Sie nicht mehr Geld aus als nötig

- Energiekosten beim Anschluss am Fernwärmeverbund: **ca. 17 Rp/kWh**.
- Energiekosten mit einem modernen Öl-Brennwertkessel (Heizölpreis von CHF 100.– pro 100 Liter): **ca. 10 Rp/kWh**

Beispiel: Bei einem Heizölverbrauch von 2'500 Liter entstehen «mit Heizöl beheizt» jährliche Energiekosten von nur **CHF 2'500.00** (exkl. NK). Bei einem Fernwärmeanschluss sind die Kosten dagegen über **60% höher** bei ca. **CHF 4'000.00**.



**Gerne erklären wir Ihnen, wie Sie Energie und Kosten sparen.
Lassen Sie sich kostenlos und produkteneutral beraten.**

Moreno Steiger, Regionale Informationsstelle
071 278 70 30, steiger@erdoel.ch

20986

Impressum

**Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Wittenbach**



Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6800 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Furer, Claudio Studerus
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr

Alexander Furer

Layout

Aline Künzle, Martina Häusermann, Jasmine Gmür

Titel

www.istockphoto.com/knape

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444



EIGENMANN

Industriestrasse 8 | 9300 Wittenbach
Telefon 071 292 36 38 | www.eigenmann-ag.ch

**Bedachungen | Dach-Wartung
Spenglerei | Fassaden**

20796

Marconato AG

Bauunternehmung | Grüentalstrasse 14a | 9300 Wittenbach | 071 290 14 62

Wir arbeiten für Sie!

www.marconato.ch

21182

Ich verkaufe Ihr Haus.

Adrian Widmer
a.widmer@hevsg.ch
Tel. 071 227 42 77



HEV Verwaltungs AG
Poststrasse 10, 9001 St. Gallen
www.hevsg.ch
Tel. 071 227 42 60



21293

Der Frühling kommt!

Daher servieren wir Ihnen vom **17.04.–05.05.2013**
leckere, leichte Toastspezialitäten.

Geniessen Sie ein paar Sonnenblicke auf unserer schönen Terrasse
und / oder in unserem neuen Wintergarten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Das «Rose»-Team

RESTAURANT ROSE

Katharina Gebert und Markus Schärli | Niederwil | 9205 Waldkirch
Tel. +41 71 433 11 92 | info@rose-waldkirch.ch | www.rose-waldkirch.ch

21192



www.grasso.ch
Grasso Optik • 9001 St. Gallen • 071 223 56 66

GRASSO
seh comfort



ELEKTRO

bernhardsgütter ag



Tag & Nacht für Sie auf Draht

energie
kommunikation
elektro

Hofstetstrasse 10, 9300 Wittenbach, Telefon +41 71 290 06 90, Fax +41 71 290 06 91, info@eb-elektro.ch, www.eb-elektro.ch

20911